

# リサイクル自転車販売会 Recycled Bicycle Sale 中古自転車 销售会

2016

4月17日(日)

April 17th (Sun)

4月17日(周日)

◆留学生を支援するため、整備された自転車30台を、一台4,000円で販売します。防犯登録とTSマーク補償(賠償責任保険5,000万円付)を含んでいます。

◆30 refurbished bicycles will be sold for 4,000 yen each to help support exchange students. Theft prevention registration and a traffic safety mark (liability insurance of 50,000,000 yen) are included in this price.

◆为支援外国留学生，将修理好的30辆自行车，以每辆4,000日元出售。其中包括防犯登记和TS(Traffic Satete)交通安全补偿费(附带5,000万日元赔偿责任保险)。

10時15分から受付をします。学生証を持ってきてください。

The reception will open at 10:15 a.m. Please bring your student card.

10点15分开始办理。请携带学生证。

~10時30分 開始(希望者が多い場合は、抽選です。)

The event starts at 10:30 a.m. (If too many people are interested in the bicycles, we will choose the buyers by raffle.)

10点30分开始(来者过多时，将采用抽签方法)。

12時前終了予定。当日は、通訳スタッフがいます。

The event is scheduled to end before noon. Interpreting staff will also be available.

预计12点前结束。当天配有翻译。

会場: 仙台国際センター1F 交流コーナー

Venue: Sendai International Center 1F

Koryu Corner

仙台国際中心1楼 交流角

主催: SENDAI留学生自転車リサイクル事業

主办: 推進協議会

Organiser: SENDAI Recycled Bicycles for Exchange Students Project Promotion Association

問合せ: Inquire: 咨询 ☎: 022-268-6260

(公財) 仙台観光国際協会 (SenTIA)

URL: <http://www.sentia-sendai.jp/>

※このイベントは、ボランティア団体の協力によって運営されます。  
This event is organised in cooperation with volunteer groups.  
本次活动由义务志愿团体协助进行运营。

